



### UJBEVÁNDORLÓKI!

Csak úgy fog boldogulni az új hazában, ha az alanti könyvekből rendel. A rendelés Szászge bélyegeken is beküldhető.

NYITRAY Nyelvtan ..... \$1.00  
GREEN Nyelvmester ..... \$2.00  
BRAUN Nyelvtan ..... \$1.25  
GREEN Szótár ..... \$1.50

megrendelhető:

PANNONIA WESTERN CANADA COLONIZATION SOCIETY  
296 1/2 Main Str., WINNIPEG, Man.

### MEGJÖTTEK !!

AZ ÚJ GRAMOFON LEMEZEKI  
ORIASI VÁLASZTEKI  
KERJEN AZONNAL RÉSZLETES ARJEGYZEKET!

PANNONIA WESTERN CANADA COLONIZATION SOCIETY  
296 1/2 Main Str., WINNIPEG, Man.

### Sohasem lesz

jobb alkalm, jó jégsek-rényhez és nyári jéghez olcsó áron hozzájuthatni, mint most.

Válassza ki jégsek-rényét. 10 napig próbálja ki és ingyen jeget kap tiz havi lefizetésre.

### THE ARCTIC ICE & FUEL CO. LTD.

439 PORTAGE AVE.  
Opposite Hudson Bay Co.  
PHONE 42321

Számai a működőképes fényképezésnek alküldik filmjeiket hozzánk képet készíteni. Próbálja meg Ön is, meg lesz elégedve. Egész Kanada területéről elvállaljuk és legjobb munkát garantálunk. Nagytitkos gondosan megcsinálva — A magyarok fényképezési műintézeté. —

### THE STAR PHOTO COLLEGE

490 Main Street, WINNIPEG, MANITOBA.

### KELETKANADAI IRODA

Gyors és biztos pénzátutalás — Hajójegyek — Bevándorlási ügyek — Fordítások és okiratok — Könyveszési ügyek — Farnok és házak adásvétele. Farnok a legjobb vidékeken, könnyű fizetés feltevéssel, bármilyen nagyságban kaphatók. Kérjen ajánlatot. — Mindenféle biztosítás. — könyvek, újságok és hangjegyek árusítása.

Bármely ügyben forduljon bizalommal e címre:

### IMMIGRANTS' SERVICE BUREAU

8 Barton Str. East. — HAMILTON, ONTARIO. — CANADA.

### Ki tudjuk hozatni barátait és rokonait Kanadába

A bevándorlási rendelkezések megváltoztak, azokra, akik farnon lesznek elhelyezve.

A legnagyobb hajóink járnak Montrealba, a legnagyobbak az egész világon. Kanada és Európa között 60 év óta van közvetlen összeköttetésünk.

Irodánk Európa minden fontosabb városában, alkalmazottaink beszélnek anyanyelvén.

Atutalt pénst amerikai dollárokkal fizetünk ki, otthonához legközelebb eső postahivatalok útján.

Bővebb felvilágosítással levélben vagy személyesen készséggel rendelkezésre áll minden ügyünkünk

### LUKÁCS SÁNDOR

Magyar osztály  
Canada Bldg. SASKATOON, Sask.  
vagy az alant felsorolt irodák bármelyike

224 Portage Ave., WINNIPEG, Man. — Land Bldg., CALGARY, Alta.  
10275-101 Str., EDMONTON, Alta. — 35 King St. E., Toronto, Ont.  
McGill Building, MONTREAL, Que.

### RED STAR LINE

### WHITE STAR LINE CANADIAN SERVICE

Dr. P. H. McNULTY M. B. C. M.  
Röntgen specialista, sebész és nőgyógyász

rendelő 507 McArthur Bldg.  
Lakás 138 Harrow Street.  
WINNIPEG, MAN.  
Telefon 23.915. Telefon 43.529

### HOLLAND AMERICA LINE

### Magyarországból Kanadába

Közvetlen összeköttetés ROTTERDAM ES HALIFAX között a Holland Amerika Line nagy és kényelmes hajóin. A társaságnak irodái vannak Budapestben, Prágában, Bécsben, Zágrábban, Bukarestben, Moszkvában, Brémában, Hamburgban és Rotterdamban. Díjtalanul szerezzük meg bevándorló részére a kanadai kormánytól a partra szállást engedélyt. További felvilágosítást kaphat bármely ügyünkünkönél. Levél-ell-érdeklődését küldje e címre:

### HOLLAND-AMERICA LINE

673 M'N S REET  
WINNIPEG, Man., Canada.

### Vannak az óhazában barátai, kik ki akarnak jönni Kanadába?

HA IGEN, és segítségükre akar lenni idejöveteleikben, úgy jöjjen el hozzánk. Az összes szükséges intézkedéseket megtesszük.

### ALLOWAY & CHAMPION

vasutügynökök  
AZ ÖSSZES HAJÓVONALAK ÜGYNÖKEI

667 MAIN STREET WINNIPEG. TELEFON 26 961  
VAGY MINDEN CANADIAN NATIONAL VASUTÜGYNÖK

Kiséret a hajókon és vasutakon a rendeltetési állomásig.

### CANADIAN NATIONAL RAILWAYS

### C. P. R. HAJÓJEGYEK

ELŐRE KIFIZETETT JEGYEK bevándorlóknak Európa minden országából.

BEUTAZÁSI AFFIDAVIT és SPECIAL PERMIT díjmentesen. UTLEVELEK külföldre utazni szándékosoknak.

PÉNZÁTUTALÁS amerikai dollárokkal a világ minden részébe alacsony áron. Teljes felvilágosítással minden legközelebbi C. P. R. ügynök szívesen szolgál, vagy írjon magyarul az alábbi címekre:

DR. D. I. LALKOW  
Room 115, C. P. R. Bldg.  
Saskatoon, Sask.

VAGY  
W. C. CASEY, General Agent  
372 Main Street WINNIPEG, MAN.

### Kish Andor boardingháza

magyarok találkozóhelye  
Olcsó szobák és jó koszt. A honfitársak pártfogását kéri a tulajdonos

FORT WILLIAM, Ont.  
528 McLAUGHLAN ST.

HA BETEG az orvoshoz menjen megelőző A RECEPTELL JÖJÖN

Kelly Drug Co. Ltd. gyógyszer-tárába, ahol azonnal és lelkileg meretesen ki lesz szolgálva.

### KELLY DRUG CO. Ltd

1794 Hamilton Str.  
REGINA, Sask.  
Telefon: 4032.  
Írhat magyarul is.

### "TANULJON ANGOLUL"

HA BOLDGULNI AKAR!

Most EGY DOLLAR előrelvél beküldése mellett megrendelheti a legjobb tankönyvet elismert, híres \$30a „Angol-Magyar TANITÓT”

50 leckével, melyből biztosan, és könnyen megtanulja, ISADORE BRAUN okt. tanító és közjegyző  
10210 Adams Ave. CLEVELAND Ohio, U. S. A.

### Kanadai Magyar Szövetség

### Canadian Hungarian Association

Alakult 1928 február 1-én.

A Szövetség célja: a kanadai magyarság anyagi és erkölcsi boldogulását elősegíteni, segítyre azorulóknak védelmet nyújtani, a meglévő szervezetek fejlesztésével és újak létesítésével a magyarság szervezését előmozdítani és általában a magyarság Kanadába való beilleszkedését elősegíteni.

A Szövetség székhelye: Winnipeg, Man.  
704 Confederation Life Bldg.

Központi titkár:  
N. ISTVÁNFY MIKLÓS.

A KANADAI MAGYAR SZÖVETSÉGET ÉRDEKLŐ BARMILYEN MEGKERESÉS A KÖZPONTI IRODÁBA KÖLDENDŐ.

### MINDEN

esetben keresse meg SZAKÁCS GÁBOR Irodáját, ki a C.P.R. CO. képviselője és a CANADIAN PACIFIC EXPRESS pénzküldője.

### ÜGYE

akár pénzt küld, akár rokonát akarja kihoztatni, a

### LEGBIZTOSABBAN

lesz elintézve. Ha általa veszi vagy adja el farnját. Szakács Gábor Irodájának megbízható munkája által

### SIKERÜL

Box 30. Telefon 23  
KIPLING, Sask. K

FORDULJANAK TELJES BIZALOMMAL AZ ALANTI REGI ES JOHIRO CÉGUNKHOZ, HA SZOKSEGE VAN A KÖVETKEZŐKRE: UTLEVELEK és ahhoz szükséges kérvények megfogalmazása. AFFIDAVIT beszerzése rokona és ismerőse részére. HAJÓJEGYEK eladása. PÉNZÁTUTALÁS a leggyorsabban és teljes jóállással. ELET és TÖZBIZTOSÍTÁS. FARMVÉTEL, bérlet és eladás közvetítése. KÖZJEGYZŐI okiratok kiállításra bármely nyelven. MEGHATALMAZÁSOK közjegyzői hitelesítése.

### SIMON és OBERHOFFNER

KIR. KÖZJEGYZŐI HIVATALA  
INGATLANFORGALMI ES HAJÓJEGY IRODAJA  
MAGYAR OSZTÁLY VEZETŐJE: EISENZOFF JANOS  
17 17-11th Ave. REGINA, Sask.

KIHOZATÁS. PÉNZKÜLDÉS. HAJÓJEGYEK. FÖLDELADÁS.

### "ATLANTIS"

C. P. R. Meghatalmazott képviselője.  
1820-111th Ave. REGINA, Sask.  
Box 348. TELEFON

### Dr. F. SEDZIAK

orvos és sebész  
Rendelő 222 Somerset Bldg.  
Portage Ave.  
Telefon 25 944  
Lakás: 285 Redwood Ave.  
Telefon 54 917

### Dr. A. W. MYLES

fogorvos  
Rendelő 222 Somerset Bldg.  
Portage Ave.  
Telefon 25 944  
WINNIPEG, Manitoba.

ELŐFIZETŐINKET KERJÜK, HOGY mindennemű cseréltetendő elűző címkéket is TUDATNI SZIVESKEDJENEK.

### Minden olvasónk saját érdeke is, ha csak a lapunkban hirdető cégeknél eszközi bevásárlásait.

1. Előnyök: 2.

A legtöbb cégnek árkedvezményben részesül, tehát a vásárlásánál kevesebbet kell fizetni, ha MI REAGNUNK HÍVATKOZUNK!

Azon cégeket támasztjuk, amelyek előszörban a KANADAI MAGYAR UJSÁGBAN hirdettek, amivel a lapunkat erősebb és hírdetésünket eredményesebbé teszik.

Egyszerre előtt áll mind a két város, ahogy könnyű reggeli ködből kiemelkedett palotáit a kelő nap tündérvilággal elárasztá.

Milyen szép és milyen nagy lehetne még! Mennyi munka, mennyi áldozat, mennyi honszeretet kellene még ahhoz!

És Zoltán szeméből kicsordult a könny ennél a gondolatnál.

— En mind ebben nem fogok részt vehetni többé!

Már ekkor meg volt érelve lelkében az a gondolat, amit tennie kell, amit megtenni fog.

egy élő szózat az, mely megmozdítja az emberi szíveket, hogy azokat nem támasztották alá tanukkal okiratokkal, fufanggal, fortéllal, és a bíró mégis ennek ad igazat.

Ugy is történt.

A legelső ítélet fonalát metszé a pernek, a hivatkozott tanu Mayerné, kit Zoltán e percig névről említett sem hallott s csak a rettenetes perből tudta meg, hogy az neki nagyanyja, e gyalázatos emberkalmár, a leánya tisztasága ellen elvállalt eskütől bíróságra eimozdított.

Tehát mégis van igazság a földön.

A szokatlan lélekrázkódások annyira elfáraszták Zoltán kedélyét, hogy néhány pillanatra félbe kellett hagynia a per olvasását és saját eszméi folyamának engedni át lelkét.

Mennyi szeretet tűnik ki Rudolf védíratából! Lehet-e még holt anyja nevére nagyobb diadal, minthogy ily ihlett férfitől védelmezettik? Lehet-e igazolva egy nő érénye fényesebben, mintha a legerényesebb férfi mondja: én tiszteltem őt!

De hátha mégis? Hátha akadna gonosz szív, aki a tisztelet balra magyarázná, ha akadna ördög, aki megragadná az őrangyal kezében a paltost, s rákiáltana: „Látszik, hogy szereted, te magad vétkeztél vele!”

Ah, ki jöhetne ily gondolatra? Ki lehetne ily átkozott? Ez csak agyrem. Vesd ki fejedből. Felelj el, mintha nem lett volna.

E rémgondolattól szabadulandó, a per olvasását kezdé folytatni, ott, ahol az a bírói ítélet miatt megszakadt s ismét új ra kezdetett; és ime! Ott, mindjárt az első lapon írva látta azt a gondolatot, azt a sejtelmét, amit szívéből el akart üzni; megírva világos, érthető betűkben, kifejezve száraz, egyenes szavakban, kimondva, ujjal mutatva,

— Te magad voltál védened büntetés. Te magad vagy gyámfiad bűnös atya!